



Un office dans le Ghetto de Varsovie : une autre forme de résistance à la barbarie nazie

La liturgie d'Israël

Le Kaddish

Le Kaddish (en araméen "Sanctification") est l'une des prières récurrentes de la liturgie juive. Il a pour thème la magnification et la sanctification du Nom divin, en référence à l'une des visions eschatologiques d'Ezéchiel (38, 23).

Plusieurs versions en existent dans la liturgie, la plus connue étant celle des endeuillés, bien que le Kaddish ne comporte aucune allusion aux morts.

Traduction du demi Kaddish

Grandi et sanctifié soit le Grand Nom !
Dans le monde qu'Il a créé selon Sa volonté,
Que germe sa délivrance
(Dans le rite sépharade : Que Son règne vienne,
et que Son oint (le Messie) approche.)
de votre vivant et de vos jours
et des jours de toute la Maison d'Israël
Promptement et dans un temps proche; et dites Amen

Traduction : Philippe Haddad.